

Sutasoma: Jurnal Sastra Jawa

Sutasoma managana

http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/sutasoma

Reactualization of the Serat Menak Lare in the Wangsalan Sindhenan Srambahan

Siswati

Karawitan, Fakultas Seni Pertunjukan, Institut Seni Indoesia Surakarta Corresponding Author: siswati@isi-ska.ac.id

DOI: https://doi.org/10.15294/sjsj.v13i1.24281 **Submitted**: May 2nd 2025 **Accepted**: June 11th 2025 **Published**: June 27th 2025

Abstract

This study discusses the process of making Wangsalan Sindhenan Srambahan, which is based on the Menak story. Menak's story is one of the most popular stories in Java, and it has been adapted into wayang and dance performances. Of the many performances related to menak stories, the cakepan wangsalan sindhenan has not been found, which is an essential element when accompanying menak performances. Research about Wangsalan menak stories is expected to contribute to menak story performances. This qualitative research uses descriptive analysis methods and the transfer of vehicles method. Data were collected through literature studies and paramasastra processing. The data analysis technique used is the reciprocity of data from document studies with Paramasastra. The results of this study are Wangsalan Srambahan from Menak stories, which can be used as a reference when accompanying Menak-themed performances.

Keywords: wangsalan menak; sindhenan srambahan; menak; anusthub

© 2025 Universitas Negeri Semarang p-ISSN 2252-6307 e-ISSN 2686-5408

INTRODUCTION

The stories of Menak are derived from Arabic. The Menak story series consists of about 46 volumes which include Menak Sarehas, Menak Lare, Menak Serandil, Menak Sulub, Menak Ngajrak, Menak Demis, Menak Kaos, Menak Kuristam, Menak Biraji, Menak Kanin, Menak Gandrung, Menak Kanjun, Menak Kandhabumi, Menak Kuwari, Menak Cina, Menak Malebari, Menak Purwakandha, Menak Kustub, Menak Kodrat, Menak Sorangan, Menak Jamintoran, Menak Jaminambar, Menak Talsamat, and Menak

Lakat (R. Ng. Yasadipura 1, 1983). The content of this series is related to stories about the spread of Islam, which occurred in the Arab region during its early days.

Since the reign of HB IX in the Yogyakarta Palace, performances adapted from *Menak* stories have been increasingly developed. As a result, the shows presented have become more diverse. The Sultan initiated the concept of Menak performances or the creation of this dance after witnessing a *Wayang Golek Menak* performance by a puppeteer from Kedu in 1941 (Lenny Tristia Tambun / PCN,

2017). The *Menak* stories that have transformed have their unique features, including aspects of the storyline, movements, costumes, *pocapan* (dialogue), performance packaging, and accompaniment (T. Santoso, 2018) (Sukistono, 2014)(Sukisno, 1988). The *karawitan*, as the accompaniment for *Menak*, becomes very important in supporting the *dalang's* (the puppeteer's) expression (Sukistono, 2014). From the author's observation, when *Menak's* performances are presented, elements in the accompaniment have not been showcased. These elements are the *Sindhenan Wangsalan cakepan*.

Wangsalan, as a primary text in Sindhenan, is an integral part of a klenengan or accompaniment. Therefore, a pesindhen's skill will be reflected in several aspects, one of which is the placement of the sindhenan cakepan (Siswati, 2019). Suparsih, in her article, states that understanding a Wangsalan text is a necessity for a sindhen (Suparsih, 2019b). The wangsalan referred to is the Srambahan wangsalan, which is presented to beautify a klenengan or accompaniment performance with wangsalan formats of 4-8 syllables, 8-8 syllables, or a compound wangsalan of 12-12 syllables. Many anonymous wangsalan were used by the pesindhen in their performances. One document of Wangsalan by Bei Mardusari serves as a reference for *pesindhen*, especially in Surakarta (Khasanah et al., 2019). Based on the author's observations in the field, many Wangsalan srambahan literacies are still found in the personal manuscripts of the pesindhen.

The majority of *pesindhen* prefer to present *wangsalan* with neutral themes. Neutral-

themed Wangsalan is more advantageous than characterizations, but they are not precise. These Wangsalan themes are drawn from the conditions or surroundings. Some existing wangsalan are grouped according to themes such as flowers, trees, fruits, grains, animals, household items, nationalism, advice, and even characters from the stories of Ramayana and Mahabharata (Suparno, 1986). The themes of Sindhenan Wangsalan, taken from a manuscript, are still limited, as evidenced by the dominance of Wangsalan Sindhenan Srambahan by stories from the Ramayana and Bharatayuda (Suparsih, 2019b). Many other manuscripts still need to be allowed to be used, such as Wangsalan Srambahan. because dance and puppet performances already require accompaniment, especially the menak stories.

The singers at several shows themed around the Menak stories have not yet used appropriate wangsalan that fits the context of the stories. For example, when accompanying Menak stories, the wangsalan presented used characters from the Ramayana or the Mahabharata. This was somewhat distracting. For instance, at the closing event of the Yogyakarta Palace manuscript exhibition in honor of the jumenengan dalem, held in the nDalem Bangsal Pagelaran of the Yogyakarta Palace on Saturday, April 6, 2019 /30 Rejeb 1952 Be, which can be accessed on the YouTube channel Kraton Jogja at https://www.voutube.com/watch?v=n6nFECDof OU, the performance took the theme "Bedhah Nagari Ambar Kustub." However, no one presented Wangsalan, which matched the story during the performance.

The author will choose Serat Menak Lare as the object of the transformation. The text tells the story of the character Amir Hambyah (Pramutomo et al.,

2020) With complete intrinsic elements. The author will study the three volumes of Serat Menak Lare as material for creating Wangsalan Srambahan. Therefore, explanation above shows the need for a breakthrough in creating wangsalan in the menak story, so that later the *sindhen* who will present accompaniment with the menak story will use wangsalan properly. The research question posed by the explanation above is how the process of transforming Serat Menak into wangsalan Sindhenan srambahan in the format of wangsalan lamba 4-8, 8-8, and wangsalan rangkep 12-12, and what are the results of the wangsalan Sindhenan srambahan from the Serat Menak.

Although studies on wangsalan in Javanese literature and Karawitan performances have been conducted by researchers, there has yet to be a study that actualizes explicitly Serat Menak Lare into the form of wangsalan sindhenan srambahan as part of the accompaniment for Menak story performances. Subroto's research (Subroto, 2000) discusses the types and characteristics of wangsalan. However, it does not touch on thematic aspects such as Menak stories, and does not explicitly address the method of composing wangsalan. Meanwhile, Suparsih in 2019 (Suparsih, 2019b) and Suparsih (Suparsih, 2019a) relate wangsalan to the context of music, but are limited to gendhing klenengan and wayang purwa rather than Menak stories. On the other hand, studies such as those conducted by T Santoso in 2018 (T. Santoso, 2018), Harpawati (Harpawati, 2009), Sukistono (Sukistono, 2014) and Pramutomo (Pramutomo & Kuncoro, 2019) indicate efforts to revitalize the *menak* stories across various mediums such as *wayang golek*, dance, and dramatic narration; however, their focus is more on visualization or choreography, not on the creation of literary texts (cakepan) in the form of riddles used in *sindhenan*. Similarly, Santosa (S. A. Santoso, 2019) dan Larasati 2015 (Larasati, n.d.) both address the transfer of medium from text to performance media, but do not examine or create new riddles based on *menak* stories.

Thus, there is a research gap in thematic riddle creation based on the *Serat Menak Lare*, as part of the *srambahan sindhenan*. This research will provide a new contribution in the form of the reactivation of classical literary works into a musical oral form, which can enrich the treasure of *Karawitan* and Javanese oral literature, as well as support the preservation and development of the *Menak* stories in a performance format that is more relevant and contextual.

METHOD

The research method used in the study of the Reaktualisasi of *Serat Menak Lare* as *Wangsalan Sindhenan Srambahan* is qualitative. This research was conducted over 6 months in Yogyakarta and Surakarta. The data source is a theoretical sample or data obtained (Sugiyono, 2009). The data sources observed in this study are the *Serat Menak Lare* manuscript, the *Baoesastrajawa* dictionary, and the Javanese Language and *Karawitan* Literature Dictionary.

This research will use the concept of transposition by Sapardi Djoko Darmono, which explains that transposition is the change from one type of art to another. Literary works can not only be translated but also transposed, meaning

transformed into another form of art (Damono, 2018, p. 96). The origin of this written source or tale is in the form of tembang macapat, which details the characters' journeys in the story. However, with the existence of transformation, the text that is converted into the form of wangsalan (lyrics) will be used as a cakepan in gamelan gendhing, to accompany performances that are based on menak stories. This paper generally describes the transformation process and the transfer of literary mediums in Serat Menak into the wangsalan form of Sindhenan srambahan with anusthub metrum. The transformation of the Menak text begins with an analysis of the intrinsic elements of the text (theme, characters, events, setting). Next is to create a theme that arises from these intrinsic literary elements, which is then processed with the combination of paramasastra in the Javanese language to become a wangsalan form with patterns of 4-8, 8-8, and 12-12. The data collection technique is a critical stage in research. This study uses a qualitative method, where data collection consists of a literature study that is read repeatedly. Data grouping is based on intrinsic elements that mention characters, setting, country names, properties, and time/situation. Then, the data processing was combined with literature in purwakanthi, tembung lingga, tembung andhahan padha swara, and tembung lingga salin swara. The data analysis method used is a reciprocal relationship between the data obtained from primary document studies in the form of the Menak Lare manuscript, viewed through its intrinsic

elements, and then processed with Paramasastra.

RESULT AND DISCUSSION

Wangsalan, according to Baoesastrajawa, is a tetembungan ing ukara disamun saemper cangkriman jawabe (batangane) kasebut ing ukara candhake mung dicangking wandane bae (phrase in a sentence where the answer (the base) is mentioned in the sentence and only the essence is taken) (Poerwadarminta, 1939, p. 656). When translated into Indonesian, wangsalan refers to two phrases consisting of a question, the answer of which is already stated explicitly, but only up to two syllables are taken. According to Suyoto, Wangsalan is used as the main text in presenting general gendhing, or more often referred to as sindhenan srambahan (Suyoto, 2019, p. 86). The most commonly used types of wangsalan in sindhenan are

wangsalan lamba and wangsalan rangkep. Wangsalan lamba is a wangsalan that consists of 1 question and one answer. It usually comprises 4-8 and/or 8-8 syllables. Wangsalan rangkep is a wangsalan that consists of 2 question phrases and two answer phrases. Wangsalan rangkep consists of 4-8 question syllables and 4-8 answer syllables. Two sentences are often presented from the types of sentences chosen, namely wangsalan memet, which is a two-fold way of finding the answer, and wangsalan edi peni, whose word structure is systematic and uses purwakanthi. The wangsalan that has been extensively presented includes the works of Condrolukita, whose wangsalan content focuses on nationalism and patriotism (Tjandralukito, n.d.). Another collection of wangsalan is the work of Bei Mardusari, a poet from Mangkunegaran who concentrates on sindhenan, but has an interest in creating literary works as reflected in several *cakepan* (Supanggah, 1991).

Metrum (Kemdikbud, 2021) It is a measure of rhythm determined by the number and length of stress syllables in each line; 2 regular alternations of rising and falling pitches, with syllable division determined by syntactic groups. Metrum in traditional songs refers to the pattern of the song that can be seen from the number of syllables in each line. Therefore, it can be concluded that the metrum used in 'sindhenan' is the pattern used for each question and answer phrase.

Anusthub metrum is one of the metrums often used in mantras and is still categorized as a common metrum (Dulyasucharit & Leurmsai, 2020). This metrum is most frequently used in the creation of literature found in several inscriptions, one of which is the Ciaruteun inscription (Raden, 2019). This anusthub metrum is used in creating wangsalan for sindhenan srambahan. The pattern of anusthub metrum consists of (32 syllables in 4 lines: 8-8-8). The most appropriate anusthub metrum for creating wangsalan sindhenan srambahan in Javanese karawitan employs wirama and laghu. This is adjusted to the sense of musicality in Javanese karawitan.

The intrinsic elements in the Menak Lare manuscript can be grouped into several classifications based on Darmono's exposition: characters, plot, time, and place. However, based on data obtained from this *Menak Lare* manuscript, there is an additional classification: the characters' origin in the *Menak Lare* manuscript, events, and properties. These can serve as ideas for *Wangsalan and add*

references to the vocabulary, making the results of this Menak Wangsalan diverse. These intrinsic elements will be classified in the table below to facilitate the presentation.

Table 1. Classification of Intrinsic Elements

Character	Kasatriyan	Background /	Time and
		Event/Plot	Proper ty
Raden	Makkah,	Raden Uksam	Kalisa
Hambyah	Putra Arya	Dirna Dening	hak,
=Kalana	Ngabdul	Sang Ambyah,	Payun
Jayengsatru	munthalib	Raja Marmadi	g
=Wiradimu		Badhe	Tungg
rti		Nelukaken	ulnaga
		Ambyah	
Umandhita	Yaman	Rajah	
him		Kohkarib	
		Anglurug	
		Dhateng	
		Mekah	
Sang Amir	Medayin	Perangipun	
		Wadyabala	
		Kohkarib	
		Kaliyan Sang	
		Amir	
Wong	Nuriswan	Prabu	
Menak		Umarmadi	
		Teluk Dhateng	
		Sang Amir	
Umarmaya	Medayin	Sang Prabu	
		Medayin	
		Utusan	
		Nimbali Sang	
		Ambyah	
Rahaden	Ngalabani	Utusan	
Uksam		Medayin	
		Sampun	
		Dumugi Ing	
		Mekah	
Al Kamah	Kebar	Sang Amir	
		Dereng Purun	
		Sowan	
		Dhateng	
		Medayin	
Rahaden	Parang Teja	Utusan	
Maktal		Medayin	
		Wangsul,	
		Lajeng Sowan	
		Prabu	
		Nuriswan	

Siswati/Sutasoma 13 (1) (2025)

Sahdan	Prajurit	Sang Amir		
	Kebars	Dumugi		
		Ngarsanipun		Hewa
		Sang Prabu		Wabri
		Nuriswan		
Urmurkara	Turki	Sang Amir		
n		Dipun		
		Karutug Ing		
		Dadamel,		
		Lajeng Petak		
Wahas	Putra Patih	Raja		
	Betaljemur	Kistaham		
		Saanakipun		
		Oncat Saking		
		Medayin		
Raja Karun	Ngobar	Sang Prabu		
		Kebar Badhe		
		Males Ukum		
		Dening Sang		
		Amir		
Dewi	Raja Putri	Sang Amir		
Muninggar	Medayin	Mapagaken		
	· ·	Mengsah		
		Saking Kebar		
Raja	Panglima	Retna		
Kistaham	Medayin	Muninggar		Wong
	Dari Negri	Миијі		Agun
	Kangkan	Ungguling		Parang T
	Ö	Yuda Sang		
		Amir		Yusupa
Nyi Cethi		Wadya Kebar	Singga	-
Pradapa		Campuh	sana	
1		Kaliyan	Wijoh	
		Wadya	an =	
		Medayin Amir	Kursi	Raja
		Di Edayin	Raja	Bahra
Prabu	Moyangnya	Prabu		
Hasannari	Kistaaham	Alkamah		
m	1210100110111	Tanding		
		Kaliyan Sang		
		Amir		
Dhasta	Buyutnya	Prabu		Ni Sala
Kenas	Kistaham	Alkamah		1110010
renas	Teistailaili	Pejah, Raden		Raja
		Yusupadi		Alkam
		Gumantos		7 HKulli
		Jumeneng		
		Nata		Wangsal
Raja	Kakeknya	Sang Amir		Creating
Rurustam	Kistaham	Mriksani		_
00000111		Patamanan		making
		Ing Kedhaton		syllables
		Medayin		·
Prabu	Ayah	Sang Amir		subtly co
Ibruskara	Kistaham	Kepanggih		answer p
		P *********		· · r

		Kaliyan Retna Muninggar	
Hewan Wabru	Buruan Yg Dibunuh Oleh Ambyah	Lajenging Gandrungipun Sang Amir	Gande wa, Cilimp rit, Cacap Dan Duduk
			Gada, Pedan g, Cocoh
			, Iber2a n, Jambi,
			Bondi, Perisai Baruti, Busur,
			Paser, Tomb ak,
Wong	Tambakrekt	Sang Amir	
Agung	a	Kepanggih	
Parang Teja	Putra Ngalabani	Retna Muninggar	
Yusupadi	Putra Kebar	Rajaputra Medayin Kalih Pisan Dipunkondura ken	
Raja Bahran		Wadya Bala Medayin	Gada, Duduk
		Nempuh Wadya Mekah	, Rajang
			Salugu n,
Ni Salaga	Emban Putri		-
Raja Alkamah	Kebar		

Wangsalan Srambahan from Serat Menak

Creating *Wangsalan* in the *Serat Menak* begins with making question phrases consisting of 4 and 8 syllables, followed by creating answer phrases that subtly convey answers to the question phrases. The answer phrases created still use the *anusthub metrum*,

Siswati/Sutasoma 13 (1) (2025)

incorporating intrinsic elements from the *Serat Menak Lare*, with at least one syllable drawn from it. This *wangsalan* falls into the category of *wangsalan rangkep*, which consists of 2 question phrases and two answer phrases. It is important to remember that the creation of this *wangsalan* is not merely a process of each word, but rather a combination into one phrase that has meaning. Below is the process.

Table 2. The Process of Making Wangsalan

i abie 2.	The Process	of Making	wangsalan
1	2	3	4
(frasa	(frasa	(frasa	(frasa
tanya	tanya 8 sk)	jawab	jawab 8
4sk)		4sk)	sk)
Cengkir	Satriyeng	Uwalan	barang
wungu:	negri	a	karti
siwalan	Ngabesah:		laku
	Tohkaran		cidra
Minta	Garwanya	aywa	Kaindhit
garwa:	risang	samar	trah
Nglamar	Tohkaran:		satriya
	Umandhita		
	him		
Peksi	Putra sang	Tumind	Kanthi
jamang:	Ngabdulmu	aka	bungahi
merak	nthalib:		ngkang
	Raden		driya
	Ambyah		
Putri	songsongny	Den	Mamrih
yaman:	a sang	indhita	unggulin
Umandh	Raden		g kang
itahim	Ambyah:		dhiri
	Tunggulna		
	ga		
Jarwa	nata putri	Tetulun	Linamba
nata:	ing	ga	ran
ratu	Medayin:		ninging
	dewi		cipta
	muninggar		
Jarwa	Peputra	Karyan	Wicara
putra:	sang	aktyas	kang
anak	Ibruskara:		mawa
	kistaham		tata

If the table above is extracted into a cakepan, Wangsalan is used for a sindhenan srambahan, and the result is as follows.

 Cengkir wungu, Satriyeng negri Ngabesah uwalana barang karti laku cidra

- 2. Minta garwa, Garwanya risang Tohkaran aywa samar Kaindhit trah satriya
- 3. Peksi jamang Putra sang Ngabdulmunthali
- 4. Putri yaman songsongnya sang Raden ambyah Den indhita Mamrih ungguling kang dhiri
- Jarwa nata nata putri ing Medayin
 Tetulunga Linambaran ninging cipta
- 6. Jarwa putra Peputra sang Ibruskara Karyanaktyas Wicara kang mawa tata

Regarding the choice of diction in the question phrase of the riddle, the author considers aspects including the author's experience and language skills, as well as several references from previous riddles.

CONCLUSIONS

The process of transforming *Serat Menak* into *Wangsalan Sindhenan srambahan* with the format of *Wangsalan lamba* 4-8, 8-8, and *Wangsalan rangkep* 12-12 is carried out in stages, beginning with the grouping of intrinsic elements found in the *Serat Menak Lare* manuscript. Then, from these elements, 4 or 8 question phrases are created, combined with *paramasastra*, and formatted in the *anusthub metrum*. After that, 4 or 8 syllables are composed by writing answers to the previous question phrases.

The results of the *Sindhenan Wangsalan* from the created *Menak* text have unique characteristics regarding the characters' naming and the story series' background. Thus, this *Wangsalan* is different from the previous ones. This wangsalan is best applied when accompanying the *menak* story and can be presented during a standalone *karawitan* concert.

REFERENCES

Damono, S. D. (2018). *Alih wahana*. Gramedia Pustaka Utama.

- Dulyasucharit, T., & Leurmsai, S. (2020). *An Analytical Study of Palakapyas Gajasastra*. Silpakorn University.
- Harpawati, T. (2009). Transformasi Cerita Serat Menak dalam Pertunjukan Wayang Golek Menak. *Gelar: Jurnal Seni Budaya*, 7(1).
- Kemdikbud. (2021). Kamus Besar Bahasa Indonesia,"
 in Kamus Besar Bahasa Indonesia. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, 7–39. https://www.kbbi.web.id/
- Khasanah, M., Suyanto, S., & Sudiyanto, S. (2019).

 Nilai Pendidikan Karakter pada *Wangsalan Sindhenan* Karya Nyi Bei Mardusari. *Mudra Jurnal Seni Budaya*.

 https://doi.org/10.31091/mudra.v34i2.666
- Larasati, I. (n.d.). Serat Lokajaya lan Film Kalijaga (Tintingan Alih Wahana). State University of Surabaya.
- Lenny Tristia Tambun / PCN. (2017). Rombongan Pemprov DKI "Terhipnotis" Tarian Golek Menak Putri. *Https://Www.Beritasatu.Com/*.
- Poerwadarminta, W. J. S. (1939). *Baoesastra Djawa.*Groningen, Batavia: B. Wolters uitgevers

 Maatschappij NV.
- Pramutomo, R. M., & Kuncoro, J. S. (2019). Srimpi Menak Lare Sebuah Tipe Tari Edukasi Anak. *Jurnal Sitakara*, 4(1).
- Pramutomo, R. M., Widyastutieningrum, S. R., & Kuncoro, J. S. (2020). A Study of Dakwah Pattern on Dramatic Text and Its Transformation From Serat Menak Lare Literature to the Choreography Text of Srimpi Dance. *Hanifiya: Jurnal Studi Agama-Agama*, 3(1), 1–13.
- R. Ng. Yasadipura 1. (1983). *Menak Lare 4*. Proyek Penerbitan Buku Sastra Indonesia dan Daerah.
- Raden, A. Z. M. (2019). Transformation of Tradition:
 Incorporating Technology to Transform
 Local Culture in Modern Sundanese Script.

 Dewa Ruci: Jurnal Pengkajian Dan Penciptaan
 Seni, 14(2), 33–46.

- Santoso, S. A. (2019). Alih Wahana Dalam Pertunjukan Wayang Kulit Madya Lakon Aji Pamasa Sajian Purbo Asmoro. INSTITUT SENI INDONESIA (ISI) SURAKARTA.
- Santoso, T. (2018). Revitalisasi dan Inovasi Pertunjukan Wayang Golek Menak Sebagai Penguatan Keberadaan Wayang Golek Menak Sentolo.
- Siswati. (2019). Cengkok Sindhen Bergaya Pop Sebagai Pendukung Industri Hiburan. *Keteg*, *19*(1), 56–65.
- Subroto, D. E. (2000). *Kajian wangsalan dalam bahasa Jawa*. Pusat Bahasa, Departemen Pendidikan Nasional.
- Sugiyono. (2009). Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D. Alfabeta.
- Sukisno, N. I. M. (1988). Kendangan Batangan RW Kawindro
 Sutikno: suatu Tinjauan Terhadap Pola Garap
 Karawitan Di Fakultas Kesenian Institut Seni Indonesia
 Yogyakarta. Institut Seni Indonesia Yogyakarta.
- Sukistono, D. (2014). Pengaruh Karawitan terhadap
 Totalitas Ekspresi Dalang dalam Pertunjukan
 Wayang Golek Menak Yogyakarta. *Resital: Jurnal*Seni Pertunjukan.
 https://doi.org/10.24821/resital.v15i2.852
- Supanggah, R. (1991). Kidung Kandhasanyata. *Nyi Bei Mardusari, Sekolah Tinggi Seni Indonesia Surakarta*.
- Suparno, T. S. (1986). Dokumentasi Wangsalan Susunan Nyi Bei Mardusari.
- Suparsih, S. (2019a). Klasifikasi dan Penerapan *Wangsalan*Dalam Pementasan Wayang Kulit Purwa Gaya
 Surakarta. *Keteg: Jurnal Pengetahuan, Pemikiran Dan Kajian Tentang Bunyi*.
 https://doi.org/10.33153/keteg.v18i2.2401
- Suparsih, S. (2019b). Wangsan Sebagai Bahan Pendukung dan Alat Pendukung Sajian Gendhing.
- Suyoto, S. (2019). *TEMBANG KARAWITAN*. ISI Press. Tjandralukito. (n.d.). *No*.